

BRUSKA NA VRTÁKY KRAFT&DELE KD10577

Model: KD10577 • Přenosný ostřicí nástavec na sklíčidlo vrtačky pro rychlou obnovu ostří spirálových HSS vrtáků 2–12,5 mm

ROZSAH VRTÁKŮ

Ø 2,0 – 12,5 mm (3 sekce)

UPÍNACÍ STOPKA

Šestihran HEX 1/4" (6,35 mm)

BRUSNÝ KOTOUČ

Vyměnitelný korundový kámen

POHON

Ze sklíčidla vrtačky / šroubováku

**KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A PŘEDNOSTI ZAŘÍZENÍ:**

- Kompaktní a lehký ostřicí adaptér poháněný přímo ze sklíčidla běžné elektrické nebo akumulátorové vrtačky.
- Trojice specializovaných vodicích slotů přesně definuje správný vrcholový úhel 118° pro spirálové vrtáky.
- Sekce 1 pro malé vrtáky 2,0–5,0 mm, sekce 2 pro střední vrtáky 5,0–8,0 mm a sekce 3 pro vrtáky 8,0–12,5 mm.
- Vysoká efektivita: otupený vrták spolehlivě naostříte během 1 až 2 minut bez nutnosti drahé stolní brusky.
- Součástí balení je montážní klíč pro snadné seřízení a rychlou výměnu opotřebeného brusného korundového válečku.
- Tělo z vysoce odolného houževnatého ABS plastu s vnitřním kuličkovým uložením kalené ocelové hřídele.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Při ostření vždy používejte ochranné brýle! Vrtačku nastavte na nízké až střední otáčky (max. 1500–2000 ot/min). Na vrták vyvíjejte pouze mírný axiální přítlak s pravidelným pootáčením o 180°, aby nedošlo k tepelnému vyhřátí a změknutí břitů.

1. VŠEOBECNÝ POPIS A PRINCIP FUNKCE

Přenosný ostřicí adaptér na vrtáky **Kraft&Dele KD10577** je praktický mechanický přípravek navržený pro rychlé, snadné a přesné obnovení řezné geometrie otupených spirálových vrtáků do kovu z rychlořezné oceli (HSS, HSS-R, HSS-G). Zařízení nepotřebuje vlastní motor – k pohonu využívá běžnou elektrickou síťovou vrtačku nebo akumulátorový šroubovák. Díky předem přesně definovaným vodícím drážkám zajišťuje správný vrcholový úhel břitu 118° a symetrické odbroušení obou řezných hran i bez předchozích zkušeností s ručním broušením na stolní brusce.

2. KONSTRUKČNÍ PRVKY ADAPTÉRU

- A Hnací hřídel HEX 1/4" (6,35 mm):** Kalený ocelový šestihran podle normy DIN 3126 zaručuje spolehlivý přenos točivého momentu ze sklíčidla vrtačky bez rizika protočení.
- B Korundový brusný váleček:** Vysoce kvalitní profilovaný brusný kámen z oxidu hlinitého s vysokou odolností proti opotřebení, zajišťující rychlý a chladný úběr kalené oceli.
- C Třízónová vodící kulisa:** Speciálně tvarované žlábkové rozdělení do tří rozsahů: sekce 1 (2,0–5,0 mm), sekce 2 (5,0–8,0 mm) a sekce 3 (8,0–12,5 mm). Každý žlábek fixuje vrták v přesném sklonu 59° vůči ose (vrcholový úhel 118°).
- D Tělo z houževnatého kopolymeru:** Lehké, avšak vysoce odolné pouzdro z ABS plastu chrání vnitřní mechanismus a zajišťující bezpečné vedení nástroje.
- E Montážní klíč a pojistný mechanismus:** Klíč pro snadné povolení čelní matice při výměně opotřebovaného brusného kotouče za nový originální váleček.



Obr. 2.1: Konstrukční uspořádání adaptéru KD10577 – vodící drážky, hnací stopka a brusný kámen

3. TECHNICKÁ DATA ADAPTÉRU

Parametr / Vlastnost	Technická specifikace (Kraft&Dele KD10577)
Určení nástroje	Ostřicí nástavec na vrtačku pro spirálové vrtáky
Rozsah podporovaných průměrů vrtáků	Ø 2,0 mm až 12,5 mm
Členění vodicích sekcí drážek	Sekce 1: 2,0–5,0 mm • Sekce 2: 5,0–8,0 mm • Sekce 3: 8,0–12,5 mm
Konstrukční vrcholový úhel ostření	118° (standard pro ocel, litinu, barevné kovy a plasty)
Upínací stopka do sklíčidla	Šestihran 1/4" HEX (6,35 mm dle DIN 3126-E 6.3)
Doporučené otáčky pohonné jednotky	1 200 až 2 000 ot./min (pravý chod / CW)
Materiál brusného kotouče	Korundový sintrovaný váleček (hnědý korund Al ₂ O ₃)
Materiál těla adaptéru	Houževnatý nárazuvzdorný kopolymer ABS
Hmotnost samotného adaptéru	cca 115 g (včetně brusného kotouče)
Celkové rozměry (D × Š × V)	175 × 85 × 35 mm

4. DOPORUČENÉ PRACOVNÍ REŽIMY DLE PRŮMĚRU VRTÁKU

Průměr vrtáku (Ø)	Doporučené otáčky	Doba přitlaku na břit	Způsob chlazení
2,0 – 4,0 mm	1 800 – 2 000 ot./min	3 – 5 sekund	Vzduchem / krátké dotyky
5,0 – 8,0 mm	1 500 – 1 800 ot./min	5 – 8 sekund	Ponoření do vody mezi cykly
9,0 – 12,5 mm	1 200 – 1 500 ot./min	8 – 12 sekund	Průběžné vodní chlazení

UPOZORNĚNÍ K POUŽITÝM MATERIÁLŮM: Adaptér je určen výhradně pro klasické spirálové vrtáky do kovu z rychlořezné oceli (HSS, HSS-R, HSS-G, HSS-Co).
Není určen pro vrtáky do betonu a zdiva s tvrdokovovými destičkami (SK / slinutý karbid) ani pro dřevoobráběcí ploché či Forstnerovy vrtáky!

5. ZÁSADY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ ADAPTÉRU

Při broušení vrtáků rotujícím korundovým kotoučem vznikají jemné kovové a minerální třísky a jiskry. Dodržujte následující pokyny:

- 1 Povinná ochrana zraku:** Při práci VŽDY používejte těsně přiléhající ochranné brýle nebo celoobličejový ochranný štít splňující normu ČSN EN 166. Odletující rozžhavené ocelové okuje mohou způsobit nevratné poškození zraku!
- 2 PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC:** Při práci s vrtačkou a rotujícími součástmi **NIKDY NENOSTE TEXTILNÍ ANI KOŽENÉ RUKAVICE!** Volné nitě či manžety rukavic mohou být zachyceny rotujícím sklíčidlem vrtačky, což vede k devastujícím úrazům prstů a ruky.
- 3 Pracovní oděv:** Používejte přiléhavý pracovní oděv s upnutými rukávy. Dlouhé vlasy sepněte pod ochrannou čepici nebo sítku. Odložte veškeré šperky, řetízky a hodinky.
- 4 Kontrola integrity kotouče:** Před každým použitím zkontrolujte, zda brusný kámen uvnitř adaptéru není prasklý, uvolněný nebo nadměrně vyviklaný. Poškozený kotouč okamžitě vyměňte – hrozí jeho roztržení odstředivou silou.
- 5 Ochrana před popálením:** Břit broušeného vrtáku dosahuje při tření vysokých teplot. Nikdy se nedotýkejte hrotu čerstvě nabroušeného vrtáku holou rukou. Před manipulací jej ochlaďte ve vodě.

NEBEZPEČÍ POPUŠTĚNÍ OCELI (VYHŘÁTÍ): Pokud vyvinete příliš vysoký přítlak nebo použijete extrémní otáčky vrtačky, břit vrtáku změní barvu (zmodrá). To znamená, že ocel dosáhla teploty přes 300 °C, ztratila kalení a stala se měkkou. Takto vyhřátý břit je nutné kompletně odbrousit až na zdravou tvrdou ocel.

6. MONTÁŽ A PŘÍPRAVA POHONNÉ JEDNOTKY

Správné upnutí adaptéru do sklíčidla je základním předpokladem bezpečného a přesného chodu:

- 1 **Příprava vrtačky:** Vypněte vrtačku z elektrické sítě (nebo vyjměte akumulátor). Otevřete sklíčidlo vrtačky na průměr minimálně 7 mm.
- 2 **Upnutí šestihranu HEX:** Zasuňte šestihrannou stopku adaptéru KD10577 do sklíčidla až nadoraz. Sklíčidlo pevně dotáhněte (u rychloupínacího sklíčidla silným stiskem, u klíčkového sklíčidla klíčkovou ve všech 3 otvorech).
- 3 **Kontrola směru otáčení:** Přepínač chodu na vrtačce nastavte na **PRAVÝ CHOD (CW – ve směru hodinových ručiček)**. Při levém chodu by adaptér neubíral materiál a hrozilo by vyšroubování upínací matice kotouče!
- 4 **Zajištění polohy při práci:** Doporučujeme vrtačku upnout do stolního držáku nebo ji položit na rovnou pracovní desku a pevně přidržovat jednou rukou za tělo adaptéru.

7. VOLBA SPRÁVNÉHO ŽLÁBKU PRO VRTÁK

Tělo adaptéru je osazeno třemi samostatnými drážkami:

- A **Žlábek pro vrtáky Ø 2,0 – 5,0 mm:** Užší spodní drážka. Vrták musí dosednout do spodního lůžka tak, aby jeho špička dosáhla na středovou část brusného kotouče.
- B **Žlábek pro vrtáky Ø 5,0 – 8,0 mm:** Střední drážka pro nejčastěji používané dílenské vrtáky. Zaručuje stabilní boční oporu bez viklání.
- C **Žlábek pro vrtáky Ø 8,0 – 12,5 mm:** Široká horní drážka pro velké průměry. Vyžaduje nižší otáčky vrtačky a jemný plynulý přítlak.

8. POSTUP OSTŘENÍ KROK ZA KROKEM

- 1 **Ustavení břitu do výchozí polohy:** Vložte vrták do příslušné vodící drážky. Pootočte vrtákem tak, aby jeho hlavní řezná hrana ležela vodorovně a byla rovnoběžná s čelní rovinou brusného válečku. Hřbet zubu musí směřovat dolů.
- 2 **Roztočení pohonné jednotky:** Spusťte vrtačku na střední otáčky (cca 1500 ot./min). Nechte brusný váleček dosáhnout stabilních pracovních otáček.
- 3 **Broušení prvního břitu:** Jemným a plynulým axiálním tlakem přitlačte vrták do drážky proti rotujícímu kameni. Držte přítlak po dobu **3 až 6 sekund**. Na vrták netlačte silou – nechte pracovat brusná zrna korundu.
- 4 **Pootočení o 180° a broušení druhého břitu:** Vrták povytáhněte z drážky o 1 cm, pootočte jej v prstech přesně o **180°** a zasuňte zpět. Stejným přítlakem a po přesně stejnou dobu (3–6 s) obruste druhý břit vrtáku.
- 5 **Ověření souměrnosti:** Vyjměte vrták a prohlédněte hrot proti světlu. Obě řezné hrany musí mít stejnou délku, stejný úhel sklonu a příčné ostří ve středu musí ležet přesně v ose vrtáku.
- 6 **Dokončení a odjehlení:** Pokud je břit ostrý a symetrický, otřete z vrtáku prach a proveďte zkušební vrt do odpadního kousku materiálu.

9. ZKUŠEBNÍ VRT A KONTROLA VÝSLEDKU

Správně naostřený vrták vykazuje při práci následující vlastnosti:

- **Dvě souměrné špony:** Při vrtání do oceli vystupují z obou šroubovitých drážek dvě identické souvislé třísky. Pokud vzniká špona pouze na jedné straně, jeden břit je delší a vrták vyvrtá otvor většího průměru!
- **Okamžitý záběr bez klouzání:** Vrták se ihned po přiložení zakousne do materiálu bez nutnosti nadměrného přítlaku a bez "tancování" po povrchu.

10. VÝMĚNA OPOTŘEBENÉHO BRUSNÉHO KOTOUČE

Po naostření velkého množství vrtáků dojde k opotřebení korundového válečku (vznik hluboké drážky v kameni). Výměna je snadná:

- 1 Pomocí přiloženého montážního klíče povolte a vyšroubujte čelní pojistný šroub na hřídeli adaptéru.
- 2 Sejměte opotřebovaný korundový váleček z šestihranného unášče a očistěte hřídel od kovového prachu.
- 3 Nasadte nový originální náhradní korundový váleček Kraft&Dele, usadte podložku a pevně dotáhněte pojistný šroub.

11. TABULKA MOŽNÝCH POTÍŽÍ A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém / Příznak	Možná příčina	Nápravné opatření
Vrták nevrtá, při práci silně píská a hřeje se	Břit byl nabroušen s negativním hřbetním úhlem (hřbet je vyšší než břit)	Při zasouvání do drážky dbejte na to, aby břit ležel vodorovně a hřbet směřoval dolů.
Vyvrtný otvor je znatelně větší než jmenovitý průměr	Nesouměrně nabroušené břity – jeden břit je delší než druhý	Přebroušte kratší břit tak, aby obě fazety byly zcela identické a příčné ostří leželo v ose.
Ocel na hrotu změnila barvu na modrou či hnědou	Přehřátí (popuštění) vlivem nadměrného přitlaku nebo vysokých otáček	Odbrušte zmodralou část krátkými jemnými dotyky; snižte otáčky vrtačky pod 1500 ot./min a chlaďte ve vodě.
Hnací hřídel adaptéru prokluzuje ve sklíčidle	Nedostatečně dotažené sklíčidlo vrtačky	Pevně dotáhněte sklíčidlo klíčkou ve všech 3 upínacích otvorech.

12. ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Po ukončení práce vyfoukejte adaptér stlačeným vzduchem, abyste odstranili usazený kovový brusný prach. Na ložiska hřídele kápněte 1 kapku jemného strojního oleje. Skladujte v suchu v originálním balení.

13. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • VÝROBCE FOREINTRADE S.A.

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

Tímto prohlašuji na svou výhradní odpovědnost, že dílenský nástavec:

Výrobek: Bruska na vrtáky – adaptér na vrtačku pro HSS vrtáky • **Model:** KD10577

splňuje veškerá příslušná ustanovení evropských směrnic a harmonizovaných technických norem:

- **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)**
- **ČSN DIN 338 – Spirálové vrtáky s válcovou stopkou – Rozměry a technické podmínky**
- **ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci**

Výrobek je při dodržení pokynů tohoto návodu bezpečný pro určené použití. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Místo a datum vydání: Janówek, 15. 01. 2026

Osoba oprávněná k podpisu a sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein, předseda představenstva Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10577 – Bruska na vrtáky Kraft&Dele KD10577** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.

Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz • www.nasenaradi.cz**

Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech a evropskou směrnicí 2012/19/EU (WEEE) odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	Vstupní kontrola Forein